

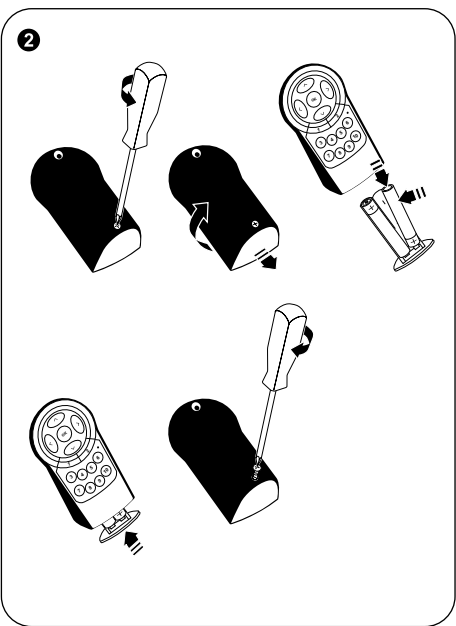
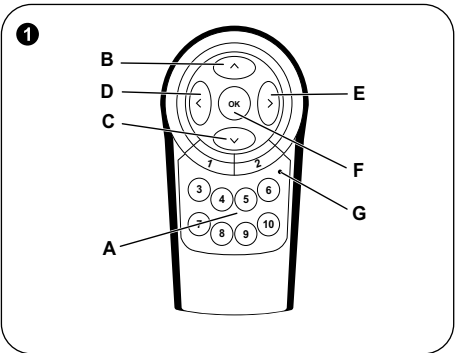
en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



MEG5761-0000



MEG5761-0000



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

merten™

V5761-583-01 06/2024



en	IR universal remote control
WARNING UNEXPECTED EQUIPMENT OPERATION Only use the remote control to operate devices that are within view. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	

1 About this product

The 10-channel IR universal remote control (referred to below as **remote control**) is used to control devices with an IR receiver.

Note The coding for push-buttons 1-10 corresponds to the IR remote control Distance 2010.

- A** Push-buttons 1-10
- B** “Up arrow” push-button: corresponds to function of push-button 1
- C** “Down arrow” push-button: corresponds to function of push-button 2
- D** “Left arrow” push-button: corresponds to function of push-button 9
- E** “Right arrow” push-button: corresponds to function of push-button 8
- F** “OK” push-button: corresponds to push-button 10
- G** Red LED: lights up during transmission; lights up briefly or no longer lights up when the battery power has run out.

Further product information → QR-Code

2 Replacing batteries

- (1) Unscrew and remove the back cover.
- (2) Place batteries into the battery compartment with correct polarity.
- (3) Insert the battery compartment and screw the cover on again.

Technical Data

- Number of channels: 10
- Operating principle:
- Infrared communication with IR receiver via telegrams
 - Coding compatible with the IR receivers

- Display: 1 red LED
- Range: Max. 12 m
- Battery: 2 triple A batteries, IEC LR 0.3 AAA (not included in delivery)

-  Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

de Infrarot-Universal-Fernbedienung

WARNING
UNERWARTETER BETRIEB DES GERÄTS Verwenden Sie die Fernbedienung nur zum Bedienen von Geräten, die sich im Sichtfeld befinden. Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Beschädigungs- oder Verletzungsgefahr.

1 Über dieses Produkt

Die 10-Kanal-Infrarot-Universal-Fernbedienung (im Folgenden **Fernbedienung** genannt) wird zur Steuerung von Geräten mit einem IR-Empfänger verwendet.

Hinweis Die Codierung der Drucktaster 1-10 entspricht der IR-Fernbedienung Distance 2010.

- A** Drucktaster 1-10
- B** Drucktaster „Pfeil nach oben“: entspricht der Funktion des Drucktasters 1
- C** Drucktaster „Pfeil nach unten“: entspricht der Funktion des Drucktasters 2
- D** Drucktaster „Pfeil nach links“: entspricht der Funktion des Drucktasters 9
- E** Drucktaster „Pfeil nach rechts“: entspricht der Funktion des Drucktasters 8

- F** Drucktaster „OK“: entspricht Drucktaster 10
- G** Rote LED: leuchtet während der Übertragung; leuchtet kurz oder nicht mehr, wenn die Batterie leer ist.

Weitere Produktinformationen → QR-Code

2 Batterien austauschen

- (1) Schrauben Sie die hintere Abdeckung ab und entfernen Sie sie.
- (2) Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität in das Batteriefach.
- (3) Setzen Sie das Batteriefach ein und schrauben Sie die Abdeckung wieder fest.

Technische Daten

- Anzahl der Kanäle: 10
- Funktionsprinzip:
- Infrarotkommunikation mit IR-Empfänger über Telegramme
 - Mit den IR-Empfängern kompatible Codierung

- Anzeige: 1 rote LED
- Reichweite: Max. 12 m
- Batterie: 2 AAA-Batterien, IEC LR 0,3 AAA (nicht im Lieferumfang enthalten)

-  Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

fr	Télécommande universelle IR
AVERTISSEMENT FONCTIONNEMENT IMPREVU DE L'APPAREIL Utilisez la télécommande uniquement pour les appareils qui sont dans votre champ de vision. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou l'endommagement de l'équipement.	

1 A propos de ce produit

La télécommande universelle IR à 10 canaux (appelée ci-dessous **Télécommande**) sert o commander des appareils dotés d'un récepteur IR.

Remarque Le codage pour les touches 1-10 correspond à celui de la télécommande IR de 2010.

- A** Touches 1 à 10
- B** Touche « flèche vers le haut » : correspond à la fonction touche 1
- C** Touche « flèche vers le bas » : correspond à la fonction touche 2
- D** Touche « flèche vers la gauche » : correspond à la fonction touche 9
- E** Touche « flèche vers la droite » : correspond à la fonction touche 8
- F** Touche « OK » : correspond à la fonction touche 10
- G** LED rouge : s'allume pendant la transmission; s'allume brièvement ou ne s'allume plus lorsque les piles sont déchargées.

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

2 Remplacement des piles

- (1) Dévisser et retirer le couvercle au dos.
- (2) Placer les piles dans le compartiment à piles en veillant à la polarité correcte.
- (3) Insérer le compartiment à piles et revisser le couvercle.

Caractéristiques techniques

Nombre de canaux :	10
Principe de fonctionnement :	• Communication infrarouge avec récepteur infrarouge par le biais de télégrammes • Codage compatible avec les récepteurs infrarouge
Écran :	1 LED rouge
Plage :	Max. 12m
Pile :	2 piles triple A, IEC LR 0.3 AAA (non comprises dans la livraison)

-  Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.



es Control remoto universal IR

ADVERTENCIA
FUNCIONAMIENTO NO ESPERADO DEL EQUIPO El mando a distancia únicamente debe utilizarse para poner en servicio aquellos dispositivos en el campo de visión. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones o desperfectos en el equipo.

1 Acerca de este producto

El control remoto universal IR de 10 canales (en lo sucesivo denominado **control remoto**) se utiliza para controlar dispositivos con receptor IR.

Nota La codificación de los pulsadores 1-10 se corresponde con el mando a distancia por infrarrojos Distance 2010.

- A** Pulsadores 1-10
- B** Pulsador "flecha hacia arriba": se corresponde con la función del pulsador 1
- C** Pulsador "flecha hacia abajo": se corresponde con la función del pulsador 2
- D** Pulsador "flecha hacia la izquierda": se corresponde con la función del pulsador 9
- E** Pulsador "flecha hacia la derecha": se corresponde con la función del pulsador 8
- F** Pulsador "OK": se corresponde con el pulsador 10
- G** LED rojo: se enciende durante la transmisión; se enciende brevemente o deja de encenderse cuando se agota la alimentación de la batería.

Para más información sobre el producto → Código QR

2 Sustitución de baterías

- (1) Desenroscar y retirar la tapa trasera.
- (2) Colocar las pilas en el compartimento respetando la polaridad.
- (3) Introducir el compartimento en el mando y atornillar la cubierta de nuevo.

Datos técnicos

- Número de canales: 10
- Modo de funcionamiento:
- Comunicación por infrarrojos con receptor de infrarrojos vía telegramas
 - Codificación compatible con los receptores de infrarrojos

- Indicador: 1 LED rojo
- Rango: máx. 12 m
- Batería: 2 pilas AAA, IEC LR 0,3 AAA (no incluidas en el suministro)

-  El dispositivo debe desecharse separado de la basura doméstica en un centro de recogida oficial. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos.

pt	Telecomando universal IV
ATENÇÃO FUNCIONAMENTO INESPERADO DO EQUIPAMENTO Utilizar apenas o telecomando para operar dispositivos que estão à vista. O incumprimento destas instruções terá como consequências ferimentos ou danos no equipamento.	

1 Acerca deste produto

O telecomando universal IV de 10 canais (adiante designado**telecomando**) é utilizado para controlar dispositivos com um recetor IV.

Nota A codificação dos botões de pressão 1-10 corresponde ao telecomando IV Distance 2010.

- A** Botões de pressão 1-10
- B** Botão de pressão "Seta para cima": corresponde à função do botão de pressão 1
- C** Botão de pressão "Seta para baixo": corresponde à função do botão de pressão 2
- D** Botão de pressão "Seta para a esquerda": corresponde à função do botão de pressão 9
- E** Botão de pressão "Seta para a direita": corresponde à função do botão de pressão 8
- F** Botão de pressão "OK": corresponde ao botão de pressão 10
- G** LED vermelho: acende-se durante a transmissão; acende-se por instantes ou deixa de se acender quando a bateria se esgota.

Mais informações sobre o produto → Código QR

2 Substituir as pilhas

- (1) Desparafusar e retirar a tampa traseira.
- (2) Colocar as pilhas no compartimento das pilhas com a polaridade correcta.
- (3) Introduzir o compartimento das pilhas e apertar novamente a tampa.

Informações técnicas

- Número de canais: 10
- Princípio de operação:
- Comunicação de infravermelhos com recetor IV via telegramas
 - Codificação compatível com os recetores IV

- Visor: 1 LED vermelho
- Alcance: Máx. 12 m
- Pilha: 2 pilhas triplas A, IEC LR 0.3 AAA (não incluídas na entrega)

-  Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

nl	IR universele afstandsbediening
WAARSCHUWING ONVERWACHTE WERKING VAN APPARAATUUR Gebruik de afstandsbediening uitsluitend om apparaten te bedienen die u kunt zien. Het negeren van deze instructies kan een letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.	

1 Over dit product

De 10-kanaals IR universele afstandsbediening (hier-na aangeduid als **afstandsbediening**) wordt gebruikt om apparaten met een IR-ontvanger te bedienen.

Opmerking De codes voor de toetsen 1-10 komen overeen met de IR-afstandsbediening Distance 2010.

- A** Drukknoppen 1-10
- B** Toets "Pijl boven": komt overeen met de functie van toets 1
- C** Toets "Pijl beneden": komt overeen met de functie van toets 2

- D** Toets "Pijl links": komt overeen met de functie van toets 9
- E** Toets "Pijl rechts": komt overeen met de functie van toets 8
- F** Toets "OK": komt overeen met toets 10
- G** Rode led: licht op tijdens overdracht,; licht kort op of licht niet meer op als de batterij leeg is.

Meer productinformatie → QR-code

2 De batterijen vervangen

- (1) Draai de schroef los en verwijder de achterkant.
- (2) Plaats de batterijen in het batterijcompartiment met de juiste polariteit.
- (3) Breng het batterijcompartiment in en schroef de klep er weer op.

Technische gegevens

- Aantal kanalen: 10
- Bedieningsprincipe:
- Infraroodcommunicatie met IR-ontvanger via telegrammen
 - Codering compatibel met de IR-ontvangers

- Display: 1 rode led
- Bereik: max. 12 m
- Batterij: 2 AAA-batterijen, IEC LR 0.3 AAA (niet inbegrepen in de levering)

-  Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

da	Universel IR-fjernbetjening
ADVARSEL UVENTET UdstyrsDRIFT Brug udelukkende fjernbetjeningen til at betjene udstyr, som er inden for synsvidde. Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre kvæstelser eller beskadigelse af udstyret.	

1 Om dette produkt

10-kanals IR-universalfjernbetjeningen (nedenfor benævnt som **fjernbetjening**) bruges til at styre enheder med en IR-modtager.

Bemærk Kodningen for trykknapperne 1-10 svarer til IR-fjernbetjeningen Distance 2010.

- A** Trykknapper 1-10
- B** "Pil op"-trykknap: svarer til funktionen for trykknap 1
- C** "Pil ned"-trykknap: svarer til funktionen for trykknap 2
- D** "Venstre pil"-trykknap: svarer til funktionen for trykknap 9
- E** "Højre pil"-trykknap: svarer til funktionen for trykknap 8
- F** "OK"-trykknap: svarer til trykknap 10
- G** Rød LED: lyser under overførsel; lyser op kortvarigt eller slet ikke, når batteriet er løbet tør.

Yderligere produktoplysninger → QR-kode

2 Udskiftning af batterier

- (1) Skru bagbeklædningen løs, og tag den af.
- (2) Placér batterierne i batteriholderen, og sørg for, at polerne tilsluttes korrekt.
- (3) Isæt batteriholderen, og skru beklædningen på.

Tekniske data

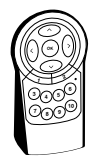
- Antal kanaler: 10
- Betjeningsprincipper:
- Infrarød kommunikation med IR-modtager via telegrammer
 - Kodningen passer til IR-modtagere

- Display: 1 rød lysdiode
- Rækkevidde: Maks. 12 m
- Batteri: 2 stk. AAA-batterier, IEC LR 0,3 AAA (medfølger ikke)

-  Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på en offentlig genbrugsplads. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten™

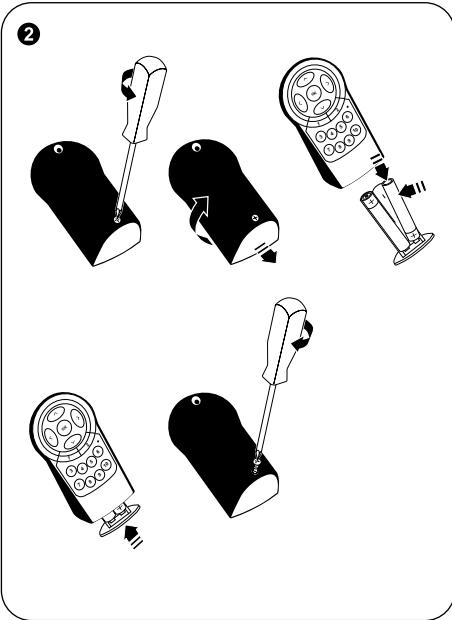
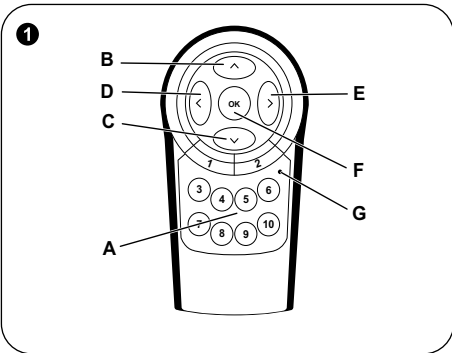


MEG5761-0000



MEG5761-0000

V5761-583-01 06/2024



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact



ru

Универсальный инфракрасный пульт дистанционного управления

ОСТОРОЖНО

НЕКОНТРОЛИРУЕМАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ

- Использовать пульт только для управления устройствами, находящимися в зоне видимости.

Несоблюдение этих указаний может привести к травмированию или повреждению оборудования.

- 1 Об этом изделии
- Универсальный 10-канальный инфракрасный пульт дистанционного управления (далее – пульт) используется для управления устройствами с ИК-приемником.
Примечание Кодировка кнопок 1–10 соответствует инфракрасному пульту дистанционного управления Distance 2010.
 - A** Кнопки 1–10
 - B** Кнопка «стрелка вверх»: соответствует функции кнопки 1.
 - C** Кнопка «стрелка вниз»: соответствует функции кнопки 2.
 - D** Кнопка «стрелка влево»: соответствует функции кнопки 9.
 - E** Кнопка «стрелка вправо»: соответствует функции кнопки 8.
 - F** Кнопка «ОК»: соответствует функции кнопки 10.
 - G** Красный светодиод: горит во время передачи данных; горит недолго или не горит, если батареи разряжены.

Дополнительная информация об изделии → QR-код

- 2 Замена батарей
- 1

Отвинтить и снять заднюю крышку.
- 2

Поместить батареи в батарейный отсек, соблюдая полярность.
- 3

Вставить батарейный отсек на место и закрепить крышку винтами.

Технические характеристики	
Количество каналов:	10
Принцип действия:	- связь с ИК-приемником в инфракрасном диапазоне посредством телеграмм - кодирование, совместимое с ИК-приемниками
Дисплей:	1 красный светодиод
Диапазон действия:	не более 12 м
Батарея:	2 батареи AAA, IEC LR 0,3 AAA (не входят в комплект поставки)

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки. Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года.

Гарантийный срок: 18 месяцев.

Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем
лицо: ТОО «Шнейдер Электрик»
050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
е-mail: ccc.kz@se.com



kk

IR әмбебап қашықтықтан басқару құралы

ЕСКЕРТУ

ЖАБДЫҚТЫҢ КҮТПЕГЕН ЖҰМЫСЫ

- Қашықтан басқару құралын тек көрінетін құрылғыларды басқару үшін пайдаланыңыз.

Бұл нұсқауларды орындамаған жағдайда адам жарақат алуы немесе жабдықтың зақымдалуы мүмкін.

- 1 Өнім туралы ақпарат
- 10 арналы ИҚ әмбебап қашықтан басқару құралы (бұдан әрі – қашықтан басқару құралы деп аталады) ИҚ қабылдағышы бар құрылғыларды басқару үшін қолданылады.
Ескертпе 1-10 басу түймелерінің коды Distance 2010 ИҚ қашықтан басқару құралына сәйкес келеді.
 - A** 1-10 басу түймесі
 - B** «Жоғары көрсеткі» түймесі: 1 басу түймесінің функциясына сәйкес келеді
 - C** «Төмен көрсеткі» түймесі: 2 басу түймесінің функциясына сәйкес келеді
 - D** «Сол жақ көрсеткі» түймесі: 9 басу түймесінің функциясына сәйкес келеді
 - E** «Оң жақ көрсеткі» түймесі: 8 басу түймесінің функциясына сәйкес келеді
 - F** «ОК» түймесі: 10 басу түймесінің функциясына сәйкес келеді
 - G** Қызыл жарық диоды: жіберу кезінде жанады; батарея қуаты таусылғанда қысқа уақыт жанады немесе енді жанбайды.

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

2 Батареяларды ауыстыру

1

Артқы қақпақты бұрап алыңыз.

2

Батареяларды дұрыс полярлықпен батарея бөліміне салыңыз.

3

Батарея бөлімін салып, қақпақты қайтадан бұраңыз.

Техникалық деректер	
Арналар саны:	10
Жұмыс принципі:	- Телеграммалар арқылы ИҚ қабылдағышпен инфрақызыл байланыс - ИҚ қабылдағыштарымен үйлесімді кодтау
Дисплей:	1 қызыл жарық диоды
Ауқым:	Макс. 12 м
Батарея:	2 үш еселік А батареясы, IEC LR 0,3 AAA (жинаққа кірмейді)

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады. Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Жасалған: Латвия

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Көдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде көдеге жаратуға жатпайды, көдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап: «Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
е-mail: ccc.kz@se.com

